



**1 recent
passport photo
(important)**
1 photo récente
(impératif)

**glue on/
coller ici**

QUESTIONNAIRE - FORM

Please write in block capitals/ Ecrire en caractères d'imprimerie

Data for the camp:		Blood Type
Location : Lieu:	Date:	

I. Identity of Participant / Identité du participant

Name / Nom		First name / Prénom	
Street, number/ N°, rue		Date of birth/ Date de naissance	Gender/ Sexe
Postal code, city/ Code postal, ville		E-Mail	
Foreign languages/ Langues étrangères	Number of years: Nombre d'années	Phone No. / Téléphone	
English/Anglais		Space for additional information/ information complémentaire	
French/Français			
Other language			

II. Guardian's identity / Identité de la personne ayant la charge de l'enfant

Guardian's name / Le détenteur de l'autorité parentale est	
A.	B.
Name / Nom	
First name / Prénom	
Address / Adresse	
1. Home / domicile	
Street, No. / N°, rue	
Postal code, city, country / Code postal, ville, pays	
Phone No. / Téléphone	
2. Work / Professionnelle	
Unit / Service	
Street, No. / N°, rue	
Postal code, city / Code postal, ville	
Phone No. / Téléphone	

III. Person to be notified in case of emergency / Personne à prévenir en cas d'urgence pendant le séjour

Name / Nom	
Street, No. / N°, rue	
Postal code, city, country / Code postal, ville, pays	
Phone No. / Téléphone	

Parental authorization / Autorisation parentale

1. Care / Soins

In case of illness, the Director of the camp and his/her staff make every effort to get in contact with the parents. If it is impossible to get in contact with the parents, I agree that the participant can get medical including surgical treatment as considered necessary by the local medical authorities. / La directrice du campement et son encadrement s'efforcent, en cas de maladie, de prendre contact avec les parents. Si cela ne s'avérait pas possible, je donne mon accord pour que toutes les mesures soient prises, y compris une intervention chirurgicale jugée urgente par l'autorité médicale locale, dans l'intérêt du participant.

2. Activities / Activités

I agree that the participant takes part in the activities which are proposed in the camp and uses the means of transport set up for the duration of the stay. I have mentioned the exceptions in the field "IX. Remarks". / (J'autorise le participant à pratiquer toutes les activités proposées durant le centre et à utiliser les moyens de transport mis en place pendant la durée du séjour.

J'ai mentionné les exceptions dans le cadre "IX. Remarques"

3. Medical insurance / Assurance maladie

The participant is / Le participant est:

- insured by a legal medical insurance and carries an European health insurance card (ask your medical insurance)** / assuré auprès d'une caisse légale et apporte un carte européenne d'assurance maladie (c.e.a.m.)
- insured by the following private insurance** _____
assuré auprès de la caisse privée

Declaration of reimbursement / Déclaration de prise en charge;

I understand that I have to pay any medical, hospital or medical costs.

(Je déclare par la présente prendre en charge tous les frais médicaux, hospitaliers et de médicaments)

location, date / Lieu, date

Signature of ALL parents or guardians /

Signature des toutes les parents ou responsables legales

Note : ROUMoD advises to take a travel insurance

Remarque : ROUMoD recommande la souscription d'une assurance voyage

4. Swimming and supervision / Natation et surveillance

The participant is allowed to swim without supervision / Le participant peut nager sans surveillance particulière

Yes / oui **No / non**

The participant is NON – SWIMMER / Le participant est NON-NAGEUR

Yes /oui **No/non**

5. Expulsion of the participant / Renvoi du participant

I am aware of the fact that the organizer has the right to send any participant back home whose behaviour is unacceptable. He has also the right to determine the way of transportation and an escort if needed. (J'ai connaissance du fait que l'organisateur se réserve le droit de renvoyer dans sa famille tout participant contrevenant aux règles ou ayant un mauvais comportement. L'organisateur est autorisé à déterminer lui-même le moyen de transport approprié ainsi que l'accompagnateur dans la mesure où celui-ci lui paraît nécessaire.)

I undertake to reimburse to the organizer the expenses relating to the decision. That obligation still holds if the participant wants insistently to go back home, confirms it by a written document and if the organizer agrees with this wish. (Je m'engage à rembourser à l'organisateur les frais occasionnés par cette mesure. Cette obligation est valable également si le participant exige avec insistance de rentrer chez lui avant la fin du séjour, confirme ce souhait par écrit et si l'organisateur est d'accord)

Note: before acting, the Director of the camp will make every effort to get in contact with the parents. That's why we need the telephone number of parents and their address during the time when a child stays in the camp.

Remarque: avant de prendre une telle décision, Le Directeur du campement s'efforce de contacter les parents. C'est pourquoi nous avons besoin du numéro de téléphone et de l'adresse des parents pendant le séjour de l'enfant sur le camp.

I understand the conditions of the youth camp, the information on the registration form and the conditions mentioned in § 1-5 under which the participant is going to take part in the camp and I agree with it by signing below. / (J'ai pris connaissance des conditions dans lesquelles le participant passe ses vacances, des indications portées sur le formulaire d'inscription et des conditions mentionnées au § 1-5 et me déclare d'accord par ma signature)

The data provided to us will be used, saved and forwarded by the computer only in accordance with this vacation. Personal data are protected according to the data protection act. / Les renseignements communiqués seront traités conformément à la loi informatique et libertés.

Location, date / Lieu, date

Signature of ALL parents or guardians /

Signature des toutes les parents ou responsables legales

IV. Health condition of the participant, information in case of emergency /Etat de santé du participant, informations d'intérêt en cas d'urgence.

Hair color / Couleur de cheveux		Weight / Poids		Handicap / Handicapé	
Eye color / Couleur des yeux		Height / Taille		Other items / Divers	

DISEASES

1. Heart / Coeur			
2. Dermatitis / Dermatoses			
3. Respiratory tracks, lungs / Voies respira-toires, poumons			
4. Psyche (peculiarities, sociability) / Psychisme (particularités, sociabilité)			
5. Joint problems, spinal column / Affections articulaires, de la colonne vertébrale			
6. Transmissible diseases (p.e: parasitic or viral or bacterial infections) Maladies transmissibles (ex : infections parasitaires, virales ou bactériennes)			
7. Puberty disorders / Anomalies de puberté			
8. Any other diseases (hereditary) not mentioned before / Autres remarques/maladies héréditaires non encore mentionnées			
9. Special allergies to medicines, food or any other substances / Allergies connues à certains médicaments, aliments ou autres substances			
10. Infantile diseases/infections already known / Maladies infantiles/infections déjà connues			
11. Is there any regular medical treatment ?/ Médicaments à prendre régulièrement			
Special dietary needs / Régime spécial	<table border="1"> <tr> <td>Vegetarian / Végétarien</td> <td><input type="checkbox"/> Yes / oui <input type="checkbox"/> No / non</td> </tr> </table>	Vegetarian / Végétarien	<input type="checkbox"/> Yes / oui <input type="checkbox"/> No / non
Vegetarian / Végétarien	<input type="checkbox"/> Yes / oui <input type="checkbox"/> No / non		

Vaccinations received (copy of vaccinations certificate to be necessarily joined) / Vaccinations (Photocopie du carnet de vaccinations à joindre impérativement)

Vaccination / vaccin	yes /oui	no / non	Vaccination / vaccin	Yes / oui	No / non
Hepatitis A / hépatite A	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Measles / Rougeole	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hepatitis B / hépatite B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rubella / Rubéole	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tetanus / Tetanos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Diphtheria / Diphtérie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Whooping cough / coqueluche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Polio / Polio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
COVID-19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	If yes, name of vaccine / si oui, nom du vaccin		

If one of the answer to the above mentioned questions is YES, please release the doctor in attendance from his medical confidentiality(N° V) and ask him to fill out the following medical attest (No. VI)./ Si vous répondez par oui à l'une des ces questions, prière de dégager le médecin traitant du secret professionnel (N°V) et lui faire remplir l'attestation médicale ci-après (N°VI).

V. Release of the medical secret /Décharge du secret médical

I release herewith the consultant from the confidentiality of the medical information mentioned in this form toward the employees of ROUMoD in charge of this document. / Je décharge par la présente le médecin consulté de l'obligation du secret médical quant aux renseignements portés sur ce formulaire vis-à-vis des collaborateurs ROUMoD chargés du traitement de ce formulaire

Location, date / Lieu, date

Signature / Signature

The following medical attest has to be filled out by the doctor in attendance in any case./ Faire remplir impérativement l'attestation médicale.

VI. Medical attest/ Attestation du médecin		
1. The health condition of the participant / L'état de santé du participant		
	Name / Nom	First name / Prénom
allows a recovery stay / permet un séjour en centre de vacances		
2. He/she/they has to be taken care by / Une attention particulière doit être portée sur :		The participant must be spared for this activity/ l'adolescent doit être dispensé de l'activité suivante :
3. Additional remarks / Autres observations		
_____		_____
Location, date / Lieu, date		Doctor's signature and seal / Signature et tampon du médecin

VII. Declaration of consent for the publication of image and video material and transfer of image rights/ Déclaration de consentement pour la publication de matériel d' image et de vidéo et transfert des droits d' image	
<p>I / we agree that the ROUMoD will take photos and record videos of my/our son/daughter in the course of this summer camp and that any of these video recordings and/or photos may be used for publications on websites and other publications of the ROUMoD. The ROUMoD is entitled to a timely and locally unlimited and unrestricted implementation, use and storage of images. For its part the ROUMoD assures that the recordings will be used for the purposes of the association only.</p> <p>Je / nous convenons que le ROUMoD prendra des photos et enregistrera des vidéos de mon / notre fils / fille au cours de ce camp d'été et que l'un quelconque de ces enregistrements vidéo et / ou photos pourra être utilisé pour des publications sur des sites Web et d'autres publications du ROUMoD. Le ROUMoD a droit à une mise en œuvre, à l'utilisation et au stockage des images en temps voulu, localement illimités et sans restrictions. Pour sa part, le ROUMoD assure que les enregistrements seront utilisés uniquement aux fins de l'association.</p>	
YES / OUI	NO / NON
_____	_____
location, date / Lieu, date	Signature of ALL parents or guardians / Signatures de toutes les parents ou responsables légales
VIII. Other information / renseignements complémentaires	
What do you expect from a youth camp? / Qu'attends-tu d'un centre de vacances ?	
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Who did the registration? / Qui a procédé à l'inscription?	<input type="checkbox"/> Parents Parents <input type="checkbox"/> Myself Toi-même
What is the main reason for your participation in this camp? / Quelle est la raison principale du choix de ce centre?	

What kind of youth camp would you like to participate in? In which country? Which concept? (e.g. mountain biking, trekking, canoeing, language, etc.)? / Quel centre de vacances souhaiterais-tu à l'avenir? Dans quel pays, quel thème (ex : randonnée VTT, trekking, canoë, voyage linguistique, etc.)?

IX. Remarks / Remarques

Since it will be summer during the International CLIMS Camp that will be held in the city of Sibiu and according with the activities that they will have in the program, such as mountain hiking, it is highly recommended for the children to have the following materials : backpack, practical clothing (shorts), 2 pairs of sneakers and trekking shoes, beach slippers, beach towel, bathing suit, gym clothes for bodybuilding (optional), waterproof suit (pants and jacket), water canteen, insect repellent.

Being most of the time under the direct sunlight, they should have a sunscreen to use before and after the exposure, a hat, sunglasses and a water bottle suitable for holding.